
Trade of Sheet Metal Worker Regulation

Regulation 88/87 R
Registered March 2, 1987

1(1) This regulation applies to apprenticeship and certification in the trade of sheet metal worker.

1(2) For the purpose of this regulation, a **sheet metal worker** is defined as a person who

(a) manufactures, fabricates, assembles, handles, erects, installs, dismantles, reconditions, adjusts, alters, repairs or services all ferrous and non-ferrous sheet metal work of No. 10 U.S. gauge or of any equivalent or lighter gauge and all other materials used in lieu thereof;

(b) reads and understands shop and field sketches used in fabrication and erection, including those taken from original architectural and engineering drawings or sketches;

but does not include a person employed in production commonly known as mass production.

2(1) A person may become an apprentice in this trade only if the person

(a) is 16 years of age or older; and

Règlement sur le métier de tôlier

Règlement 88/87 R
Date d'enregistrement : le 2 mars 1987

1(1) Le présent règlement s'applique à l'apprentissage et à l'octroi de certificats pour le métier de tôlier.

1(2) Pour l'application du présent règlement, le terme « **tôlier** » désigne la personne qui :

a) fabrique, assemble, manipule, érige, installe, démonte, remet à neuf, ajuste, modifie, répare ou entretient les tôles ferreuses et non ferreuses de calibre n° 10 (É.-U.) ou de tout autre calibre équivalent ou inférieur, ainsi que tout autre matériau de remplacement;

b) lit et comprend les croquis d'atelier et de chantier servant à la fabrication et à l'érection, y compris ceux tirés des dessins au croquis originaux d'architecture et d'ingénierie.

Sont exclues les personnes employées dans des activités de production communément appelées production de masse.

2(1) Pour devenir apprenti dans le métier de tôlier, une personne doit satisfaire aux conditions suivantes :

a) avoir 16 ans ou plus;

(b) has a Manitoba high school standing in Mathematics 100, 101, or 103, and either Science 100, Science 101, or Industrial Science 103, or qualifies under subsection (2).

b) avoir réussi les cours Mathématiques 100, 101 ou 103 et soit Sciences 100 ou 101, soit Sciences industrielles 103 dans une école secondaire du Manitoba, ou se qualifier en vertu du paragraphe (2).

2(2) The director may authorize a person to become an apprentice with less than the educational requirements in subsection (1), if that person has qualifications that, in the opinion of the director, are equivalent thereto.

2(2) Le directeur peut autoriser une personne ne satisfaisant pas à la condition prévue au paragraphe (1) en matière de scolarité à devenir apprenti, si elle possède, de l'avis du directeur, des qualifications équivalentes.

3(1) Except as otherwise provided in this section, the term of apprenticeship shall consist of four calendar years of training and instruction of at least 1,800 hours each year.

3(1) Sauf disposition contraire du présent article, la durée de l'apprentissage est de quatre années civiles, consistant en un minimum de 1 800 heures par année de formation et d'enseignement.

3(2) In granting credits to an applicant for apprenticeship, the director shall consider

3(2) Pour octroyer des crédits à une personne présentant une demande d'apprentissage, le directeur tient compte des éléments suivants :

(a) the nature and quality of any course of study or training previously completed by the applicant; and

a) la nature et la qualité des programmes d'études ou de formation terminés par le requérant;

(b) any experience in the trade gained by the applicant prior to the application being made.

b) l'expérience que le requérant a acquise dans le métier avant de soumettre sa demande.

3(3) For the purpose of making an adequate assessment of any course of study or training previously completed by an applicant or the experience gained by the applicant in the trade, the director may require the applicant

3(3) Pour permettre une juste évaluation des programmes d'études ou de formation que le requérant a terminés ou de l'expérience qu'il a acquise dans le métier, le directeur peut demander au requérant, selon le cas :

(a) to furnish documentary evidence satisfactory to the director with respect to the applicant's previous training or experience; or

a) de lui fournir des preuves documentaires satisfaisantes quant à sa formation ou à son expérience préalable;

(b) to pass such tests or examinations as are required by the director.

b) de subir des épreuves ou examens.

4 The number of apprentices who may be employed by an employer in this trade shall not exceed

4 Le nombre d'apprentis que peut employer un employeur dans le métier de tôlier ne peut dépasser :

(a) where the employer is a working journeyman, one apprentice plus an additional apprentice for every two journeymen employed by the employer in the trade and with whom the apprentice is working; and

a) un apprenti, plus un apprenti supplémentaire pour chaque groupe de deux tôliers qualifiés au service de l'employeur et travaillant avec l'apprenti, lorsque l'employeur est un tôlier qualifié;

(b) where the employer is not a working journeyman in the trade, one apprentice for the first journeyman employed by the employer in the trade plus one additional apprentice for each two journeymen employed by the employer in the trade and with whom the apprentice is working.

b) un apprenti pour le premier tôlier qualifié au service de l'employeur, plus un apprenti supplémentaire pour chaque groupe de deux tôliers qualifiés au service de l'employeur et travaillant avec l'apprenti, lorsque l'employeur n'est pas un tôlier qualifié.

5(1) An apprentice while not attending technical courses shall be paid wages at not less than the following rates:

5(1) Le salaire d'un apprenti ne suivant pas de cours techniques ne peut être inférieur aux taux suivants :

(a) during the first six months	50%	of the prevailing wages of a journeyman
(b) during the second six months	55%	
(c) during the second year	65%	
(d) during the third year	75%	
(e) during the fourth year	85%	

a) durant les six premiers mois	50 %	du salaire en vigueur pour un ouvrier qualifié
b) durant la deuxième période de six mois	55 %	
c) durant la deuxième année	65 %	
d) durant la troisième année	75 %	
e) durant la quatrième année	85 %	

5(2) Notwithstanding the provision of subsection (1), the rates of wages for an apprentice shall not be less than the provincial minimum wage plus 10% during the first year of apprenticeship and shall increase by not less than 10% each succeeding year.

5(2) Nonobstant la disposition prévue au paragraphe (1), le taux de salaire d'un apprenti ne peut être inférieur au salaire minimum provincial plus 10 % durant la première année d'apprentissage et il est majoré d'au moins 10 % par année par la suite.

5(3) The wages for apprentices for overtime hours shall be adjusted on the same basis as wages of journeymen working for the same employer in the same area.

5(3) La rémunération d'un apprenti pour les heures supplémentaires est rajustée selon le même calcul que le salaire d'un tôlier qualifié travaillant pour le même employeur, dans la même région.

6 Where an apprentice has completed an apprentice training program in Manitoba, and has passed such final examinations as are prescribed by the board on the advice of the trade advisory committee, the director shall issue a certificate to the apprentice.

6 Lorsqu'un apprenti a terminé un programme d'apprentissage au Manitoba et réussi les examens finaux prescrits par la commission sur avis du comit  consultatif de métier, le directeur d livre un certificat à l'apprenti.

7(1) Where an applicant for a certificate in the trade, has not completed an apprenticeship in Manitoba or does not hold a certificate bearing an Interprovincial Standards Seal, supplies evidence, satisfactory to the director, of having been engaged in the trade for a period of at least one year in excess of the apprenticeship period during the 10 year period immediately prior to making application, the applicant eligible on payment of the required fee, to take such examinations as the director may require.

7(1) Lorsqu'une personne requérant un certificat de tôlier n'a pas effectué d'apprentissage au Manitoba ou ne détient pas de certificat portant le Sceau des normes interprovinciales, elle est admissible, sur paiement des droits requis, à subir les examens exigés par le directeur si elle prouve à ce dernier de manière satisfaisante qu'elle a travaillé dans le métier pendant une période dépassant d'un an ou plus la période d'apprentissage, durant les 10 années précédant immédiatement la demande.

7(2) On successfully passing such examinations, and upon payment of any required certificate fee, the applicant may be issued a certificate for the trade.

7(2) Le requérant qui a réussi les examens mentionnés au paragraphe (1) peut, sur paiement des droits requis, obtenir un certificat de tôlier.